

**RA 43|B 20
RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T**

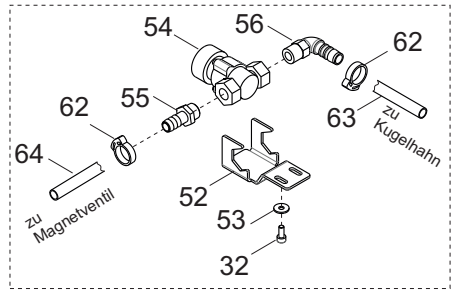
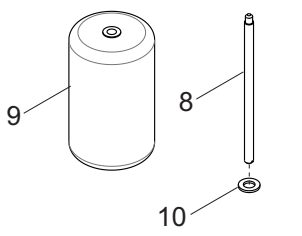
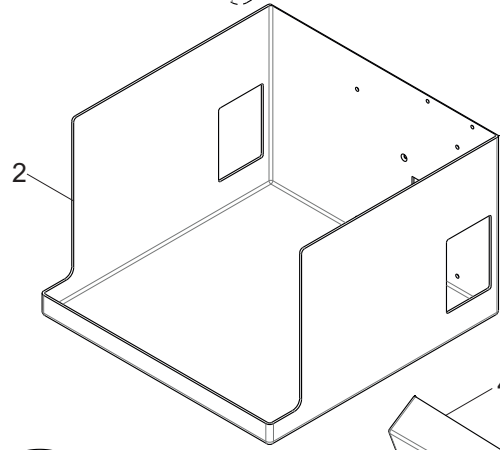
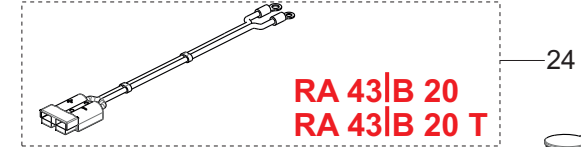
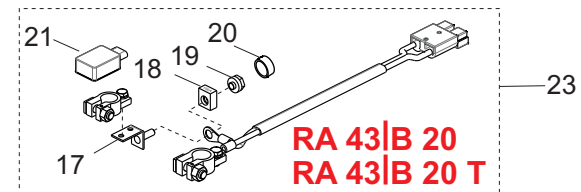
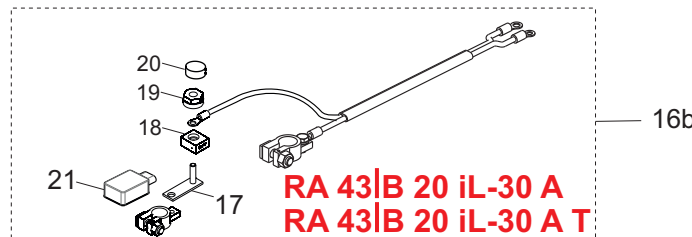
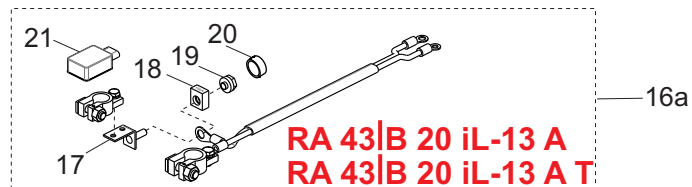
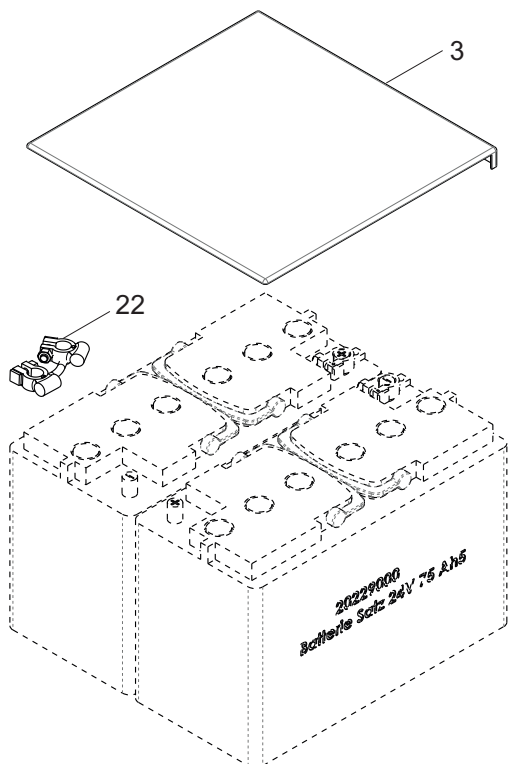
**Ersatzteilliste
Reinigungsautomat**

**Spare parts list
Scrubber dryer**

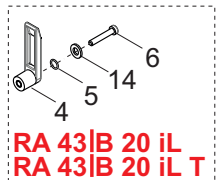
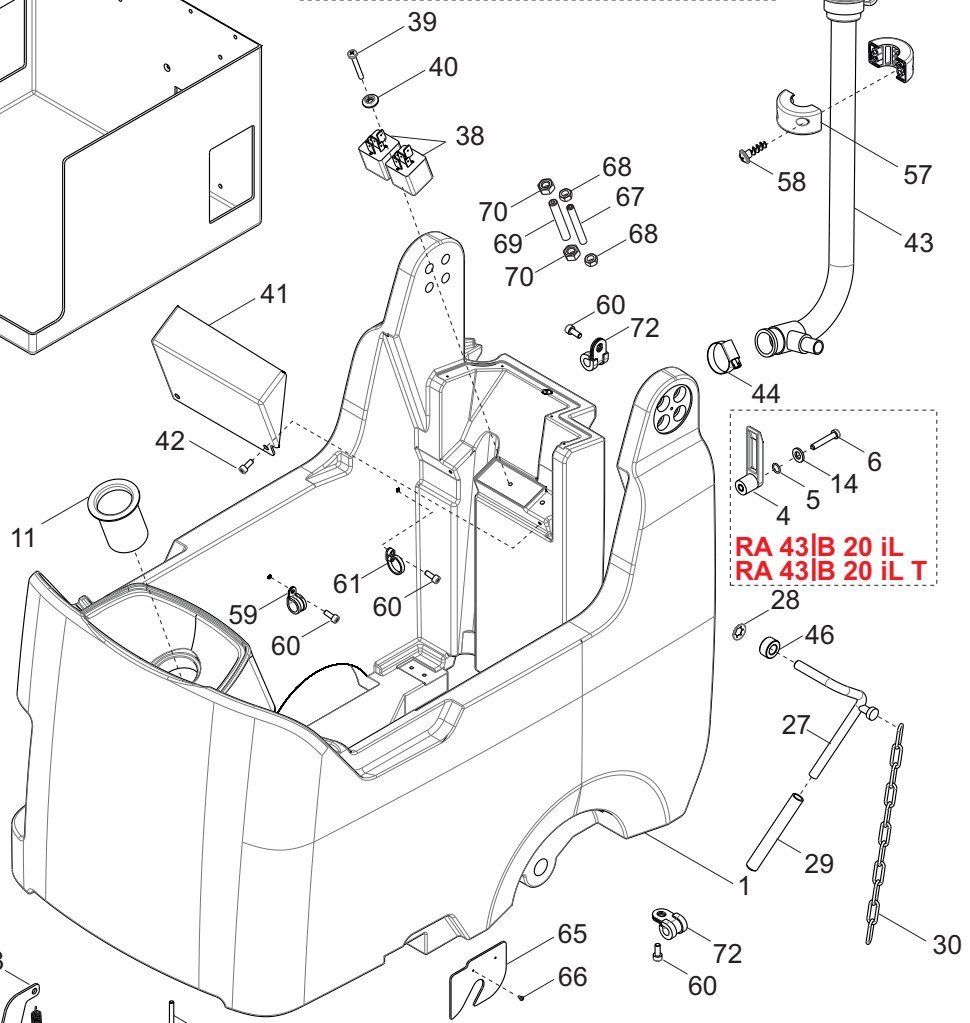
**Catalogue des pièces de rechange
Auto-laveuse**

**Elenco pezzi di ricambio
Lavasciuga pavimenti**

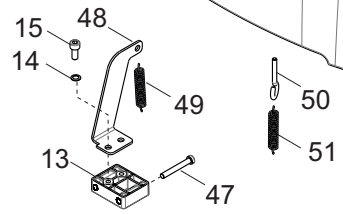




RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T



RA 43|B 20
RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T

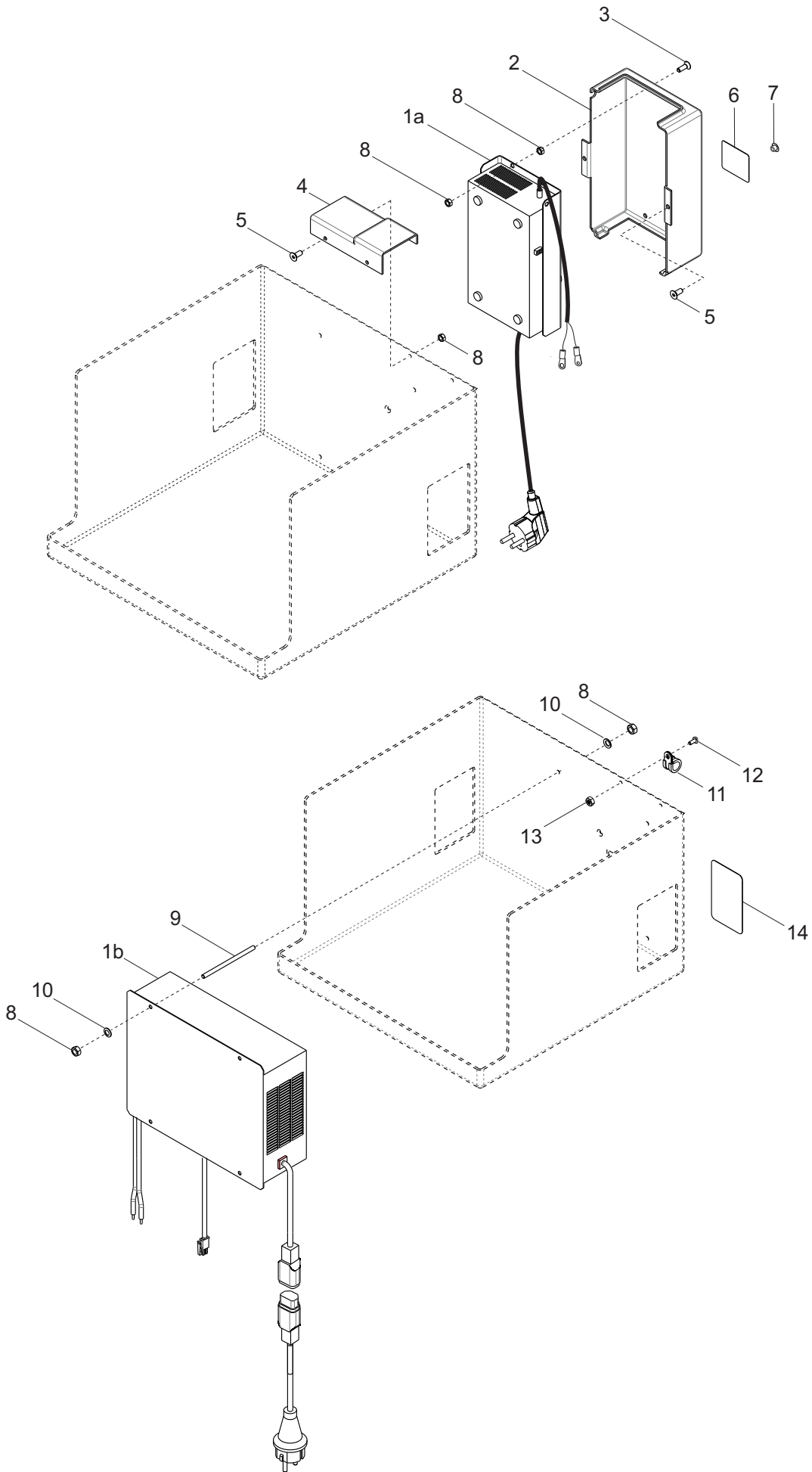


FW-Tank kpl.

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21253000	1	FW-Tank	solution tank	Réservoir eau fraîche	serbatoio soluzione detergente
2	21254400	1	Batteriewanne	battery tray	Cuve	vasca
3	21254200	1	Abdeckung Batterien	cover for batteries	Couvrir pour batteries	coperchio per batterie
4	20319600	2	Kabelhaken	cable hook	crochet pour câble	gancio
5	20930900	2	O-Ring 8,5x1,5	O-ring	O-ring	guarnizione
6	20831600	2	Zylinderschraube M6x35	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
8	21032900	1	Achse f.Abweisrolle	axle	Axe	asse
9	21032800	1	Abweisrolle FW-Tank	protecting caster	Roulette de protection	ruota di protezione
10	20622600	2	Scheibe 13,0x24,0x2,5	washer	Rondelle	rondella
11	21033500	1	FW-Sieb	solution filter	Filtre eau fraîche	filtro soluzione detergente
13	21265600	1	Einstellanschlag	setting stop	Mise en arrêt	impostazione di stop
14	20000700	6	Scheibe 6,4x12x1,5	washer	Rondelle	rondella
15	20567500	2	Zylinderschraube M 6x14 VA	screw	Vis cylindrique	vite
16a	21343500	1	Batteriekabel iL 13 A	battery cable 13 A	Câble 13 A	cavo 13 A
16b	21343600	1	Batteriekabel iL 30 A	battery cable 30 A	Câble 30 A	cavo 30 A
17	20899000	1	Sicherungshalter	fuse holder	Support fusible	supporto fusibile
18	20820600	1	Sicherungseinsatz 100A	fuse 100A	Fusible 100A	inserto fusibile
19	20831800	1	Isoliermutter M8	nut for fuse	Écrou	dado isolante
20	21176300	1	Kappe	cover	Capuchon	cappuccio
21	21163500	2	Schutzkappe Polklemme	protective cap	capuchon de protection	cappuccio di protezione
22	21044300	1	Batterie-Verbindungskabel	batteries connection cable	câble	cavo collegamento - batterie
23	21343501	1	Batteriekabel ext.LG	battery cable	Câble	cavo
24	20921601	1	Batterie-Ladekabel ext.LG	battery charging cable	Câble	cavo di carica batteria
27	20936100	1	Saugdüsenhebel	lever	Levier	leva
28	20959000	1	Federscheibe mit Kappe D10	spring washer	Rondelle	rondella elastica
29	20894000	1	Überzug Saugdüsenhebel	lever sheathing	Revêtement de protection	ricoprimento leva
30	50630200	0,48	Kette 3x26 V2A	chain	Chaîne	cerniera
38	21077301	2	Relais	relay	Relais	relé
39	20096300	1	Linsenschraube M5x40	lens screw	Vis à tête bombée	vite
40	21154900	1	Rosettenring 5,3 PA schw.	rosette	Rosette	rosetta
41	21254100	1	Abdeckung Elektrik	cover	Couvrir	coperchio
42	20279200	2	Zylinderschraube M6x16 VA	screw	Vis cylindrique	vite
43	20936703	1	FW-Ablaufschlauch PU L=565	drain hose	Flexible de vidange	tubo scarico
44	20959400	1	Schlauchschele W420-32/9	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
46	21266300	1	Distanzhülse 10,5	spacer sleeve	douille d'écartement	distanziale
47	20114300	2	Zylinderschraube M6x50	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
48	21265700	1	Federwinkel	Angle for spring	Angle pour le ressort	Angolo per la molla
49	20669300	1	Zugfeder Z-125 I	tension spring	ressort de traction	molla di trazione
50	20622500	1	Ringschraube M6x40	eyebolt	boulon à oeillet	golfare
51	21266200	1	Zugfeder Z-115V-23I	tension spring	ressort de traction	molla di trazione
52	21257300	1	Halter FW-Filter	support filter	porte-filtre	portafiltro
53	20183000	2	Scheibe 5,3x15,0x1,4 V2A	washer	Rondelle	rondella
54	21207400	1	Filter	filter	filtre	filtro

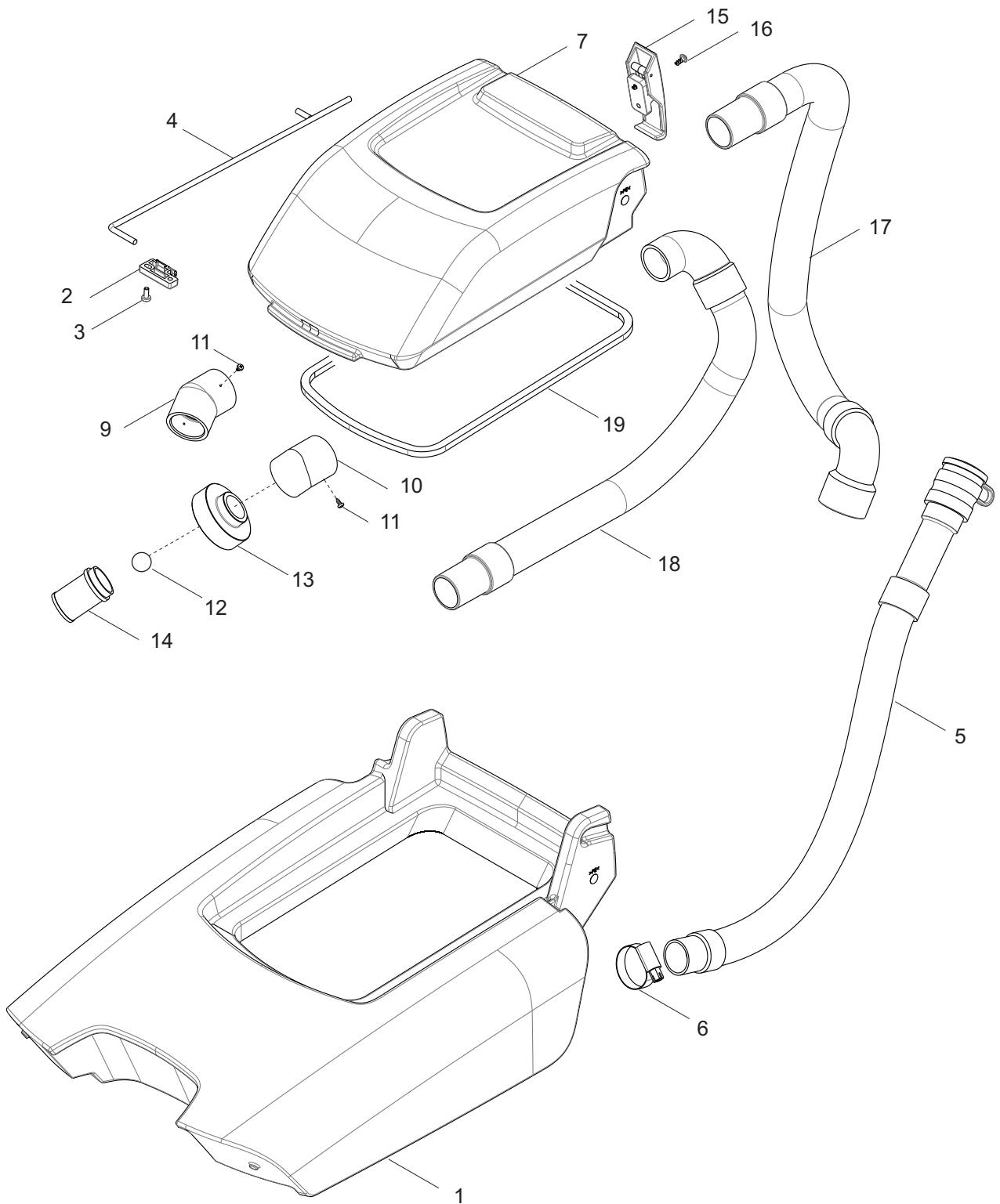
FW-Tank kpl.

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
55	20958100	1	Gerade-Einschraubstutzen R1/4-Ø10	hose nozzle	Tubulure fileté	beccuccio tubo flessibile
56	20923200	2	Winkel-Einschraubstutzen	hose nozzle	Tubulure fileté	beccuccio tubo flessibile
57	21266800	2	Schlauchklemme	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
58	20241100	4	Schraube KA 40x20 EJ	screw KA 40x20	Vis KA 40x20	vite KA 40x20
59	21341500	1	Rohrschelle Ø16	pipe clip	collier de serrage	tubo morsetto
60	20730900	2	Zylinderschraube M5x10	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
61	20135900	1	Spannband	clamping band	collier de serrage	tubo morsetto
62	20959600	2	Schlauchschele W4 8-16/9	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
63	50186000	0,290 m	PVC-Schlauch mit VA-Spirale Ø10	PVC hose	tuyau PVC	tubo in PVC
64	50186000	0,330 m	PVC-Schlauch mit VA-Spirale Ø10	PVC hose	tuyau PVC	tubo in PVC
65	21368100	1	Abdeckung	cover	Couvrir	coperchio
66	20048300	2	Blechschr.Li C 2,9x6,5 VA	screw	Vis	vite
67	21071500	1	Gewindestift M5x30	headless screw	Goupille fileté M5x6	spina filetata
68	20574300	2	6-Kt-Mutter M5	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado essagonale
69	20277500	1	Gewindestift M6x30	headless screw	Goupille fileté M5x6	spina filetata
70	20002000	2	6-Kt-Mutter M6	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado essagonale
71	20113000	2	Scheibe 6,4x18x1,5	washer	Rondelle	rondella
72	21341400	2	Rohrschelle Ø10 (Ladegerät 30A)	pipe clip	collier de serrage	tubo morsetto



Ladegerät onboard

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1a	20891131	1	Ladegerät onboard 13 A	batterie charger 13 A	Chargeur 13 A	caricabatteria 13 A
1b	20768832	1	Ladegerät onboard 30 A	batterie charger 30 A	Chargeur 30 A	caricabatteria 30 A
2	21254000	1	Abdeckung Ladeelektronik	cover	Couvrir	coperchio
3	20006501	4	Linsenschraube M5x10 schw.	lens screw	Vis à tête bombée	vite
4	21254300	1	Abdeckung Ladegerät	cover	Couvrir	coperchio
5	20002800	4	Senkschraube M5x12	countersunk	Vis à tête noyée	vite
6	70105400	1	Aufkleber Ladekontrolle	operating label	autocollant avec instructions	etichetta die controllo
7	20359500	1	Abdeckkappe schwarz	cover	Capuchon	cappuccio
8	20574300	18	6-Kantmutter M 5 V2A	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
9	21341700	4	Gewindestange M5	threaded bar	tige filetée	perno filettato
10	20067400	8	Sicherungsscheibe SMZ5	lock washer	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
11	21341400	1	Rohrschelle Ø10 (30A)	pipe clip	collier de serrage	tubo morsetto
12	20105700	2	Linsenschraube M4x10	lens screw	Vis à tête bombée	vite
13	20076300	2	6-Kantmutter M 4 V2A	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
14	21341800	1	Abdeckung 46x76 (nur RA43B20 und RA43B20 T)	cover	Couvrir	coperchio

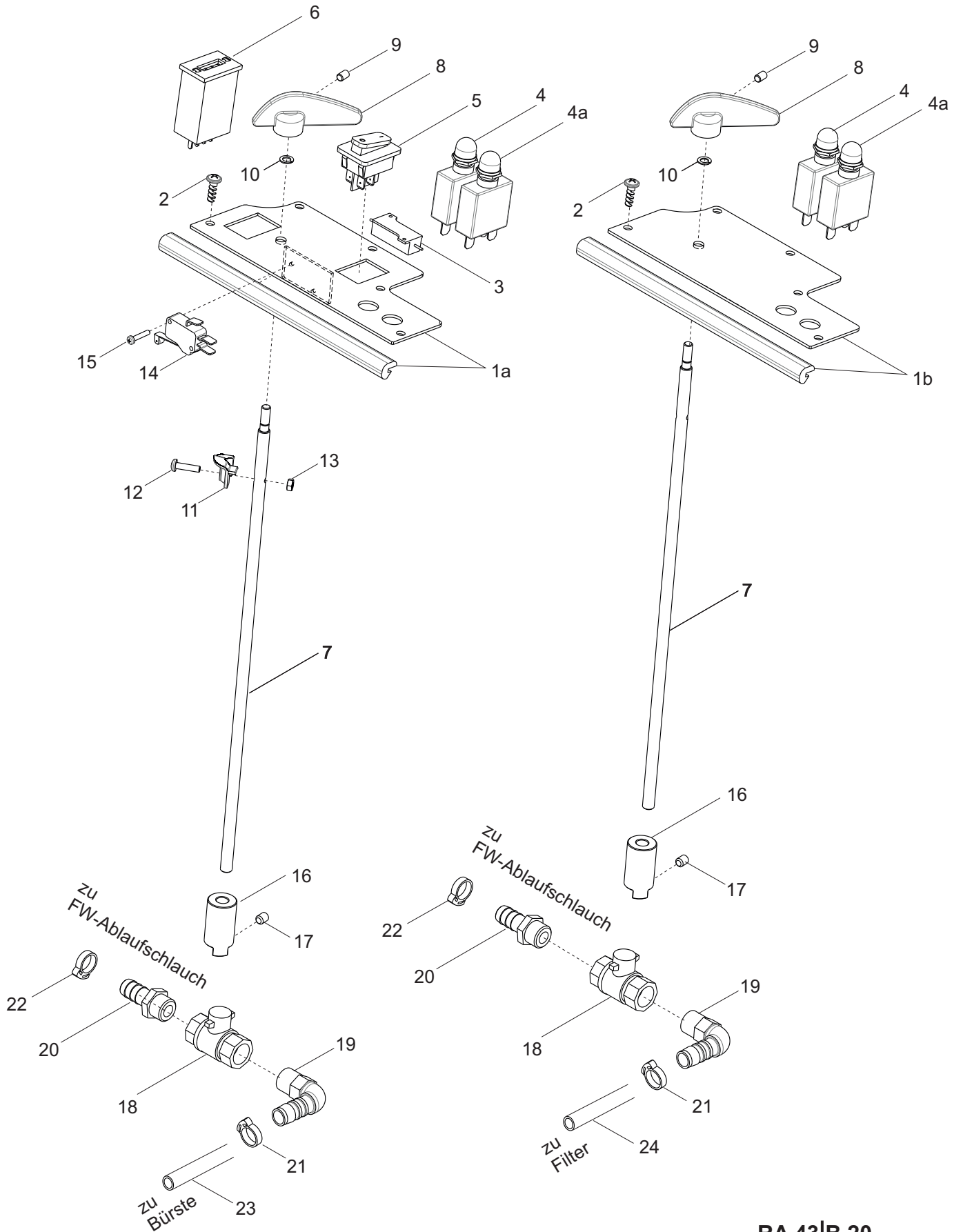


**SW-Tank kpl.
Deckel SW-Tank kpl.**

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21253100	1	SW-Tank	recovery tank	Réservoir de récupération	serbatoio soluzione di recupero
2	21256400	1	Lager Stütze	suspension	Logement	sospensione
3	20278000	2	Linsenschraube M5x12 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
4	21256300	1	Stütze SW-Tank	support	support	sostegno
5	20616301	1	SW-Ablaufschlauch L=870mm	drain hose	Tuyau de vidange	tubo di scarico
6	20219700	1	Schlauchschelle W432-50/9	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
7	21253200	1	Deckel SW-Tank	tank cover	Couvercle	coperchio
8	21257000	1	Trennwand SW-Deckel	partition	partition	partizione
9	21256900	1	Fitting 30°	fitting 63°	coude 63°	fitting
10	21059001	1	Fitting 63°kurz	fitting 63° short	coude 63°	fitting
11	20048300	5	Blechschr.Li C 2,9x6,5 VA	screw	Vis	vite
12	21058900	1	Ball Ø40	ball	Billes	palla
13	21255700	1	Halter Filter	support filter	porte-filtre	portafiltro
14	21019300	1	Filter	filter	filtre	filtro
15	20267402	1	Spannbügel,schw.	clamping bracket	support de fixation	staffa di bloccaggio
16	20278000	2	Linsenschraube M5x12 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
17	20643631	1	Saugschlauch NW38 L=770	suction hose	Flexible d'aspiration	tubo aspiratore
18	21259700	1	Saugschlauch Saugaggregat L=470mm	suction hose	Flexible d'aspiration	tubo aspiratore
19	50798500	1,120m	Deckeldichtung	band sealer	Joint	profilato di tenuta

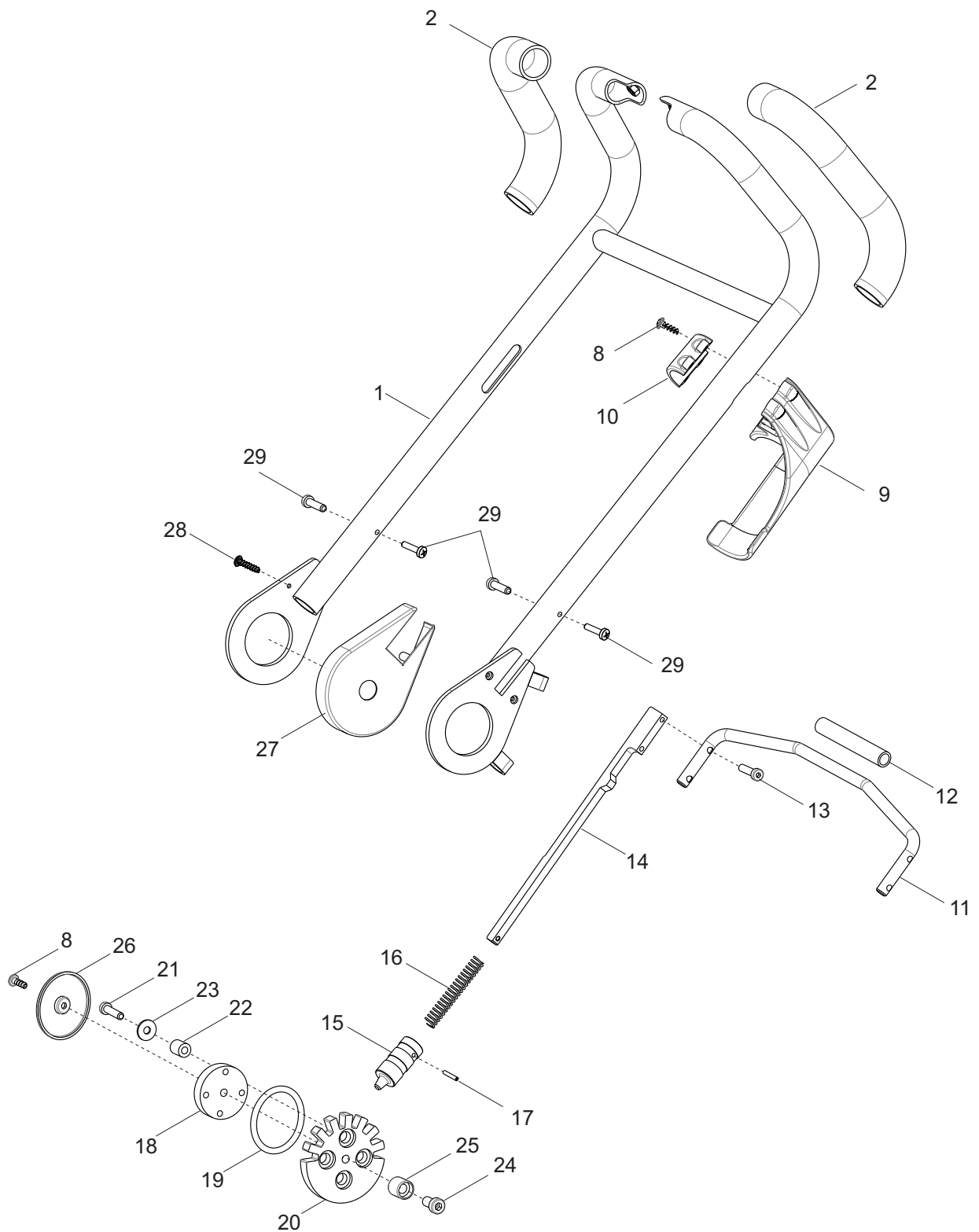
**RA 43|B 20
RA 43|B 20 iL**

**RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T**



Bedienplatte kpl.

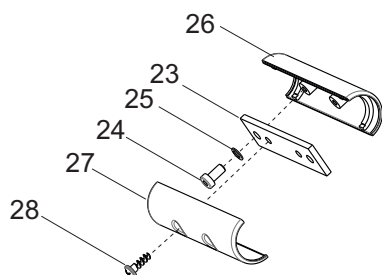
Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1a	21256600	1	Bedienplatte	panel, upper part	Panneau, partie supérieur	tastiera, parte superiore
	70114100	1	Aufkleber Bedienplatte	operating label	autocollant avec instructions	etichetta die controllo
	50413601	0,22	Moosgummiprofil 506 EPDM	seal	joint d'étanchéité	Guarnizione
	50644900	0,3	Zellgummi-Band 15x5,0	seal	joint d'étanchéité	Guarnizione
1b	21256601	1	Bedienplatte Q	panel, lower part	Panneau, partie inférieur	tastiera, parte inferiore
	70114200	1	Aufkleber Bedienplatte Q	operating label	autocollant avec instructions	etichetta die controllo
	50413601	0,22	Moosgummiprofil 506 EPDM	seal	joint d'étanchéité	Guarnizione
	50644900	0,3	Zellgummi-Band 15x5,0	seal	joint d'étanchéité	Guarnizione
2	20816200	5	Schraube KA 50x16	screw KA 50x16	Vis KA 50x16	vite KA 50x16
3	21266400	1	Widerstand RB-50	electrical resistance	résistance électrique	resistenza elettrica
4	20567100	1	Überstromschutzsch. 20A	fuse 20A	Fusible 20A	fusibile 20A
4a	20202401	1	Überstromschutzsch. 30A	fuse 30A	Fusible 30A	fusibile 30A
5	20892400	1	Wippschalter	switch	interrupteur	interruttore
6	20982100	1	Batteriewächter mit Diode	battery charge indicator	Indication décharge de batterie	indicatore stato di carica
7	21256500	1	Dosierstange	bar	Tige	barra
8	20647100	1	Zeigerknopf f.Wasserdosier	index button	Boutton	manopola indicatore
9	20927800	1	Gewindestift M5x 8	headless screw	Goupille fileté	perno filettato
10	20069200	1	Sicherungsscheibe VZ5 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
11	20892100	1	Schaltnocken	cam	came de contact	camma
12	20182600	1	Linsenschraube M4x16 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
13	20002600	1	6-Kantmutter M 4 Zn	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
14	20958800	1	Microschalter	micro switch	microcommutateur	microinterruttore
15	20018400	2	Linsenschraube M3x16 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
16	21033303	1	Kupplung mit Anschlag	attachment	Couplage	giunto
17	20404000	2	Gewindestift M6x 8 VA	screw M 6x8	Vis cylindrique M 6x8	vite M 6x8
18	21033200	1	Kugelhahn 3/8"-D10 Ms/Ni	ball cock	robinet à bille	rubinetto dell'acqua
19	21291600	1	Winkel-Einschraubstutzen 3/8 LW10	hose nozzle	Tubulure fileté	beccucio tubo flessibile
20	20681400	1	Schlauchtülle 3/8 LW12	hose nozzle	Tubulure fileté	beccucio tubo flessibile
21	20959600	2	Schlauchschelle W4 8-16/9	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
23	50186000	0,240 m	PVC-Schlauch mit VA-Spirale Ø10	PVC hose	tuyau PVC	tubo in PVC
24	50186000	0,290 m	PVC-Schlauch mit VA-Spirale Ø10	PVC hose	tuyau PVC	tubo in PVC



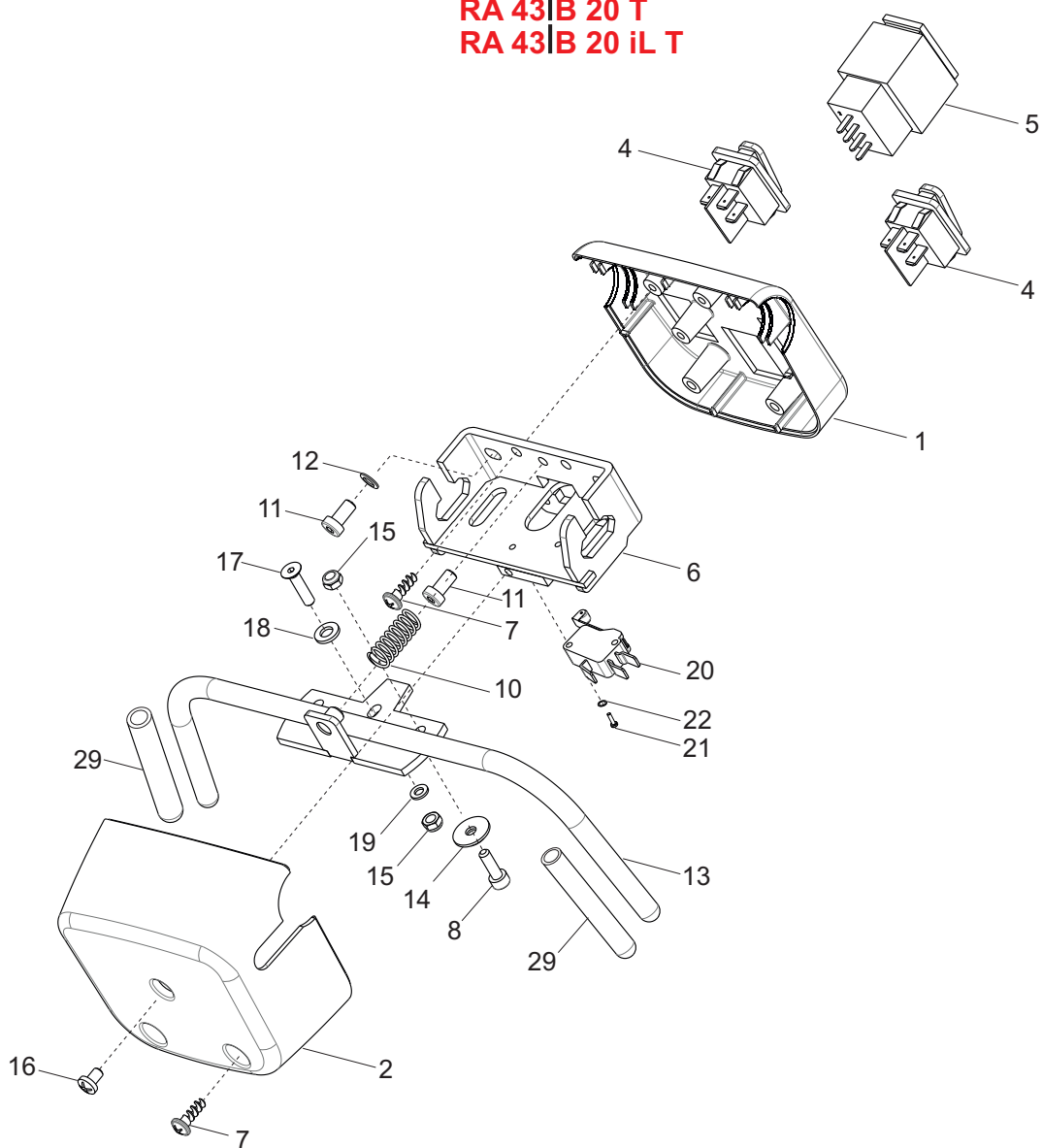
Griffbügel

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21257500	1	Griffbügel	handle	Poignée	manico
2	21037000	0,47	Griffgummi	overlay	revêtement	rivestimento
8	20816200	2	Schraube KA 50x16	screw KA 50x16	Vis KA 50x16	vite KA 50x16
9	21266600	1	Schlauchhalter	clamp	serrage	fascetta
10	21266500	1	Klemmschelle	hose clamping	Collier de serrage	fascetta
11	21257600	1	Hebebügel	bow	poignée	manico
12	21260200	1	Überzug Hebebügel	overlay	revêtement	rivestimento
13	20186400	4	Zylinderschraube M 5x25 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
14	21267000	2	Zugstab	bar	tige	asta
15	21258400	2	Rastspitze	locking spike	pointe de verrouillage	punta di bloccaggio
16	21260000	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	molla di pressione
17	21267100	2	Spannstift 3x18	pin	groupille	spina
18	21257800	2	Achsscheibe	washer	Rondelle	rondella
19	21267200	2	O-Ring 46x5	O-ring	O-ring	guarnizione
20	21257700	2	Rastplatte	plate	plaque	piastra di bloccaggio
21	20682800	8	Zylinderschraube M8x35 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
22	21257900	8	Distanzstück	spacer sleeve	douille d'écartement	distanziale
23	20067600	8	Scheibe 8,4x16x1,6 VA	washer	Rondelle	rondella
24	20152000	2	Zylinderschraube M8x16 VA	screw	Vis cylindrique	vite
25	20926700	2	Scharnierhülse	sleeve	manchon	boccola
26	21266700	2	Abdeckscheibe	washer	Rondelle	rondella
27	21259000	2	Abdeckschale	cover	couvercle	copertura
28	20649600	4	Schraube KA 30x16 PT	screw KA 30x16	Vis KA 30x16	vite KA 30x16
29	20159300	4	Linsenschraube M4x6	lens screw	Vis à tête bombée	vite

RA 43|B 20

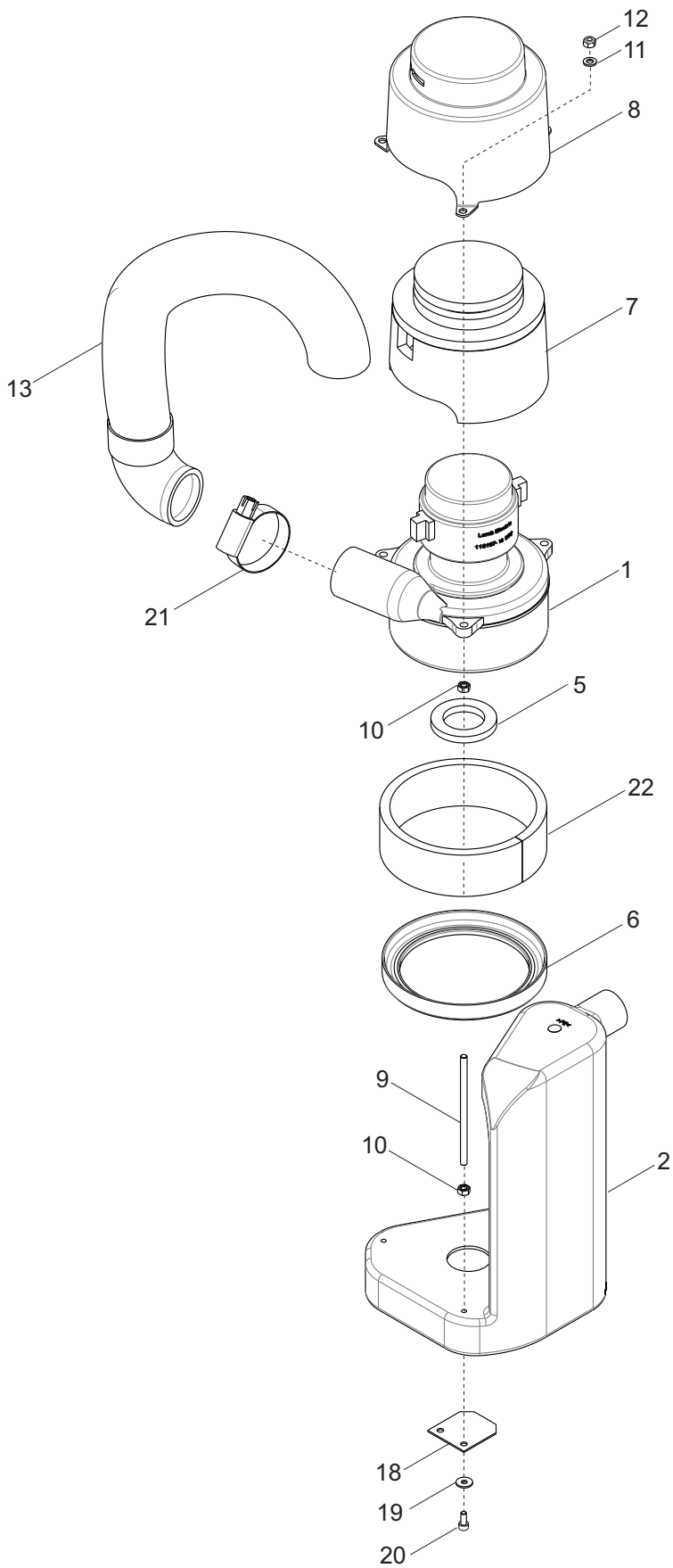


RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T



Tastaturkasten

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21259500	1	Tastaturkasten Oberteil	panel, upper part	Panneau, partie supérieur	tastiera, parte superiore
	70114400	1	Aufkleber Tastaturkasten	operating label	autocollant avec instructions	etichetta die controllo
2	21259600	1	Tastaturkasten Unterteil	panel, lower part	Panneau, partie inférieur	tastiera, parte inferiore
4	20892400	2	Wippschalter	switch	interrupteur	interruttore
5	20982100	1	Batteriewächter mit Diode	battery charge indicator	Indication décharge de batterie	indicatore stato di carica
6	21259400	1	Halter Schaltbügel	holder	support	suporto
7	20816200	5	Schraube KA 50x16 EJ schw	screw KA 50x16	Vis KA 50x16	vite KA 50x16
8	20096500	2	Zylinderschraube M5x16 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
10	21259900	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	molla di pressione
11	20151900	3	Zylinderschraube M6x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
12	20008000	2	Sicherungsscheibe SMZ 6 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
13	21259300	1	Schaltbügel	function enable switch	interrupteur	interruttore
14	21154900	2	Rosettenring 5,3 PA schw.	rosette	Rosette	rosetta
15	20280600	3	6-Kantmutter M 5 STOPP VA	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
16	20003200	1	Linsenschraube M 5x8 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
17	20081200	1	Senkschraube M5x22 VA	countersunk	Vis à tête noyée	vite
18	20102900	1	Scheibe 6,4x12,5x1,6 Ms	washer	Rondelle	rondella
19	20009600	1	Scheibe 5,3x10,0x1,0 Zn	washer	Rondelle	rondella
20	20958800	1	Microschalter	micro switch	microcommutateur	microinterruttore
21	20018400	2	Linsenschraube M 3x16 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
22	20165400	2	Sicherungsscheibe SMZ 3 Zn	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
23	21258700	1	Griffverbindung	intermediate part	partie intermédiaire	parte intermedia
24	20151900	2	Zylinderschraube M 6x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
25	20008000	2	Sicherungsscheibe SMZ 6 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
26	21259100	1	Griffschale vorne klein	Handle, front	Poignée, avant	Maniglia, anteriore
27	21259200	1	Griffschale hinten klein	Handle, rear	Poignée, arrière	Maniglia, posteriore
28	20816200	8	Schraube KA 50x16 EJ schw	screw KA 50x16	Vis KA 50x16	vite KA 50x16
29	20894000	2	Überzug	overlay	revêtement	rivestimento



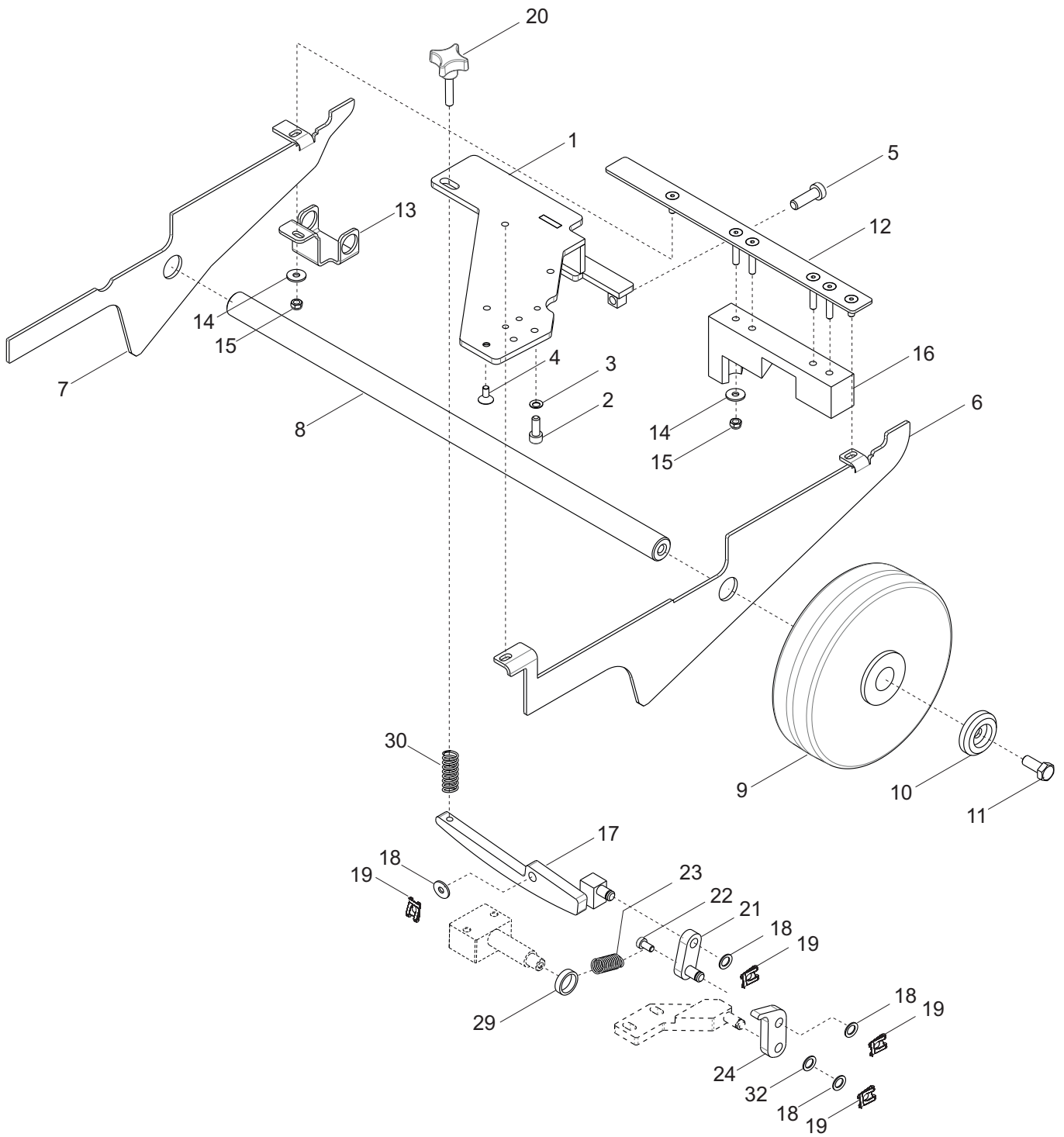
columbus

14

RA 43|B 20
 RA 43|B 20 T
 RA 43|B 20 iL T

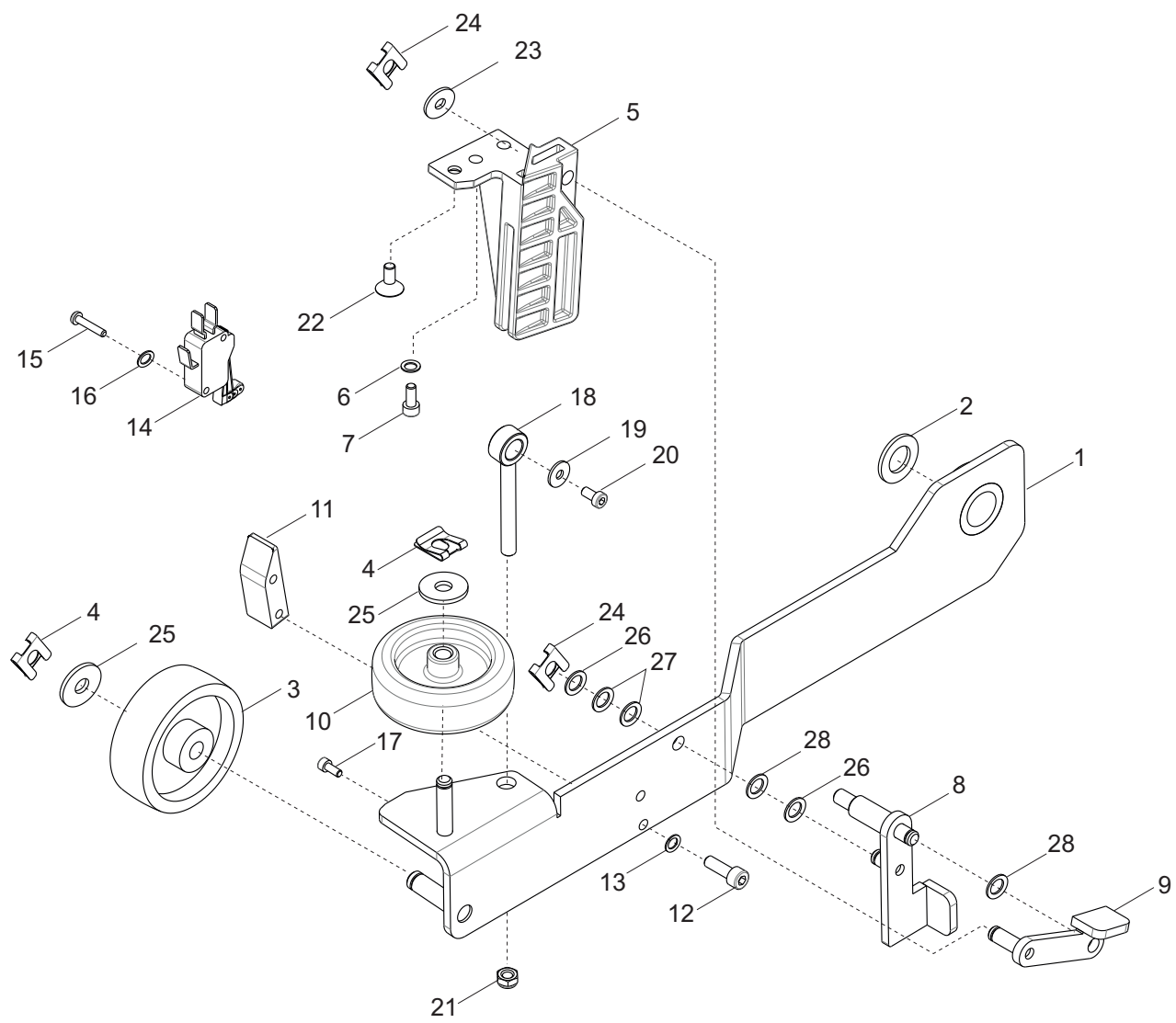
Saugaggregat
Saugaggregat silent

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20230532	1	Saugaggregat 24/350 2-stuf	suction motor 24V	Moteur à aspiration 24 V	motore aspirazione 24 V
	20543432	1	Saugaggregat 36V 3-stuf (silent)	suction motor 36V	Moteur à aspiration 36V	motore aspirazione 36V
2	21253300	1	Halter Saugaggregat	holder	support	supporto
3	20067400	2	Sicherungsscheibe SMZ 5 Zn	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
4	20149200	2	Zylinderschraube M5x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
5	20158800	1	Dichtung D60/D38x7	gasket	Joint	guarnizione
6	20110600	1	Gummiring L-Form	gasket	Joint	guarnizione
7	20937700	1	Schalldämmung	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico
8	20937600	1	Schalldämmhaube	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico
9	21038401	3	Gewindestange M6x90 VA	threaded bolt	Tige filetée	perno filettato
	20958201	3	Gewindestange M6x120 VA (silent)	threaded bolt	Tige filetée	perno filettato
10	20002000	6	6-Kantmutter M 6 VA	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
11	20000700	3	Scheibe 6,4x12,0x1,5 VA	washer	Rondelle	rondella
12	20070000	3	6-Kantmutter M 6 STOPP VA	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
13	21033101	1	Schalldämm-Schlauch	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico
14	20815400	1	Schlauschelle W4 50-70/9	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
15	21254700	1	Traverse	traverse	trverse	traverse
16	20096500	1	Zylinderschraube M5x16 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
17	20183000	1	Scheibe 5,3	washer	Rondelle	rondella
18	21369200	1	Auslass-Abdeckung	cover	Couvrir	coperchio
19	20183000	2	Scheibe 5,3x15,0x1,4 V2A	washer		
20	20149200	2	Zylinderschraube M5x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
21	21373200	1	Schlauschelle 40-60	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessibile
22	21262600	1	Schalldämmring	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico
	21262601	1	Schalldämmring (silent)	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico



Traverse

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21254700	1	Traverse	traverse	Traverse	traverse
2	20149200	2	Zylinderschraube M5x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
3	20067400	2	Sicherungsscheibe SMZ5 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
4	20002800	1	Senkschraube M5x12 V2A	countersunk	Vis à tête noyée	vite
5	20029200	1	Zylinderschraube M8x25 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
6	21266000	1	Stützschiene links	support	support	supporto
7	21266100	1	Stützschiene rechts	support	support	supporto
8	21255400	1	Achse Saugdüse	axle	Axe	asse
9	21031201	2	Laufrolle D160 PA-Felge	wheel	Roue	ruota
10	20373501	2	Vorlegescheibe M8	washer	Rondelle	rondella
11	20068001	2	6-Kantschraube M8x20 VA	hexagon screw	Vis à tête hex.	vite esagonale
12	21344200	1	Anschlag	stop	Battée	arresto
13	21344300	1	Halter Ventil	holder	Support	supporto
14	20183000	5	Scheibe 5,3x15,0x1,4 V2A	washer	Rondelle	rondella
15	20280600	5	6-Kantmutter M 5 STOPP VA	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
16	21265900	1	Düsenanschlag	stop	Battée	arresto
17	21344000	1	Wippe	rocker	bascule	movimento alternato
18	20067600	4	Scheibe 8,4 VA	washer	Rondelle	rondella
19	20679600	4	SL-Sicherung 8	safety piece	Collier d'épaulement	pezzo di sicurezza
20	21074400	1	Kreuzgriffschraube M6x35	star wheel screw	Vis avec poignée étoile	vite grip a stella
21	21343800	1	Kniehebel oben	lever	Levier	leva
22	20730900	1	Zylinderschraube M5x10 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
23	20635200	1	Zugfeder RZ-107X	tension spring	ressort de traction	molla di trazione
24	21344100	1	Kniehebel unten	lever	levier	leva
28	21368100	1	Abdeckung	cover	Couvrir	coperchio
29	20016100	1	Ring	ring	anneau	anello
30	20856100	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	molla di pressione
31	20113000	2	Scheibe 6,4x18x1,5	washer	Rondelle	rondella
32	21375100	1	Pass-Scheibe 8x14x0,3	locating disc	Rondelle	rondella

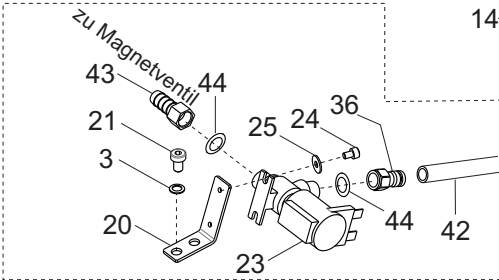


RA 43|B 20
 RA 43|B 20 T
 RA 43|B 20 iL T

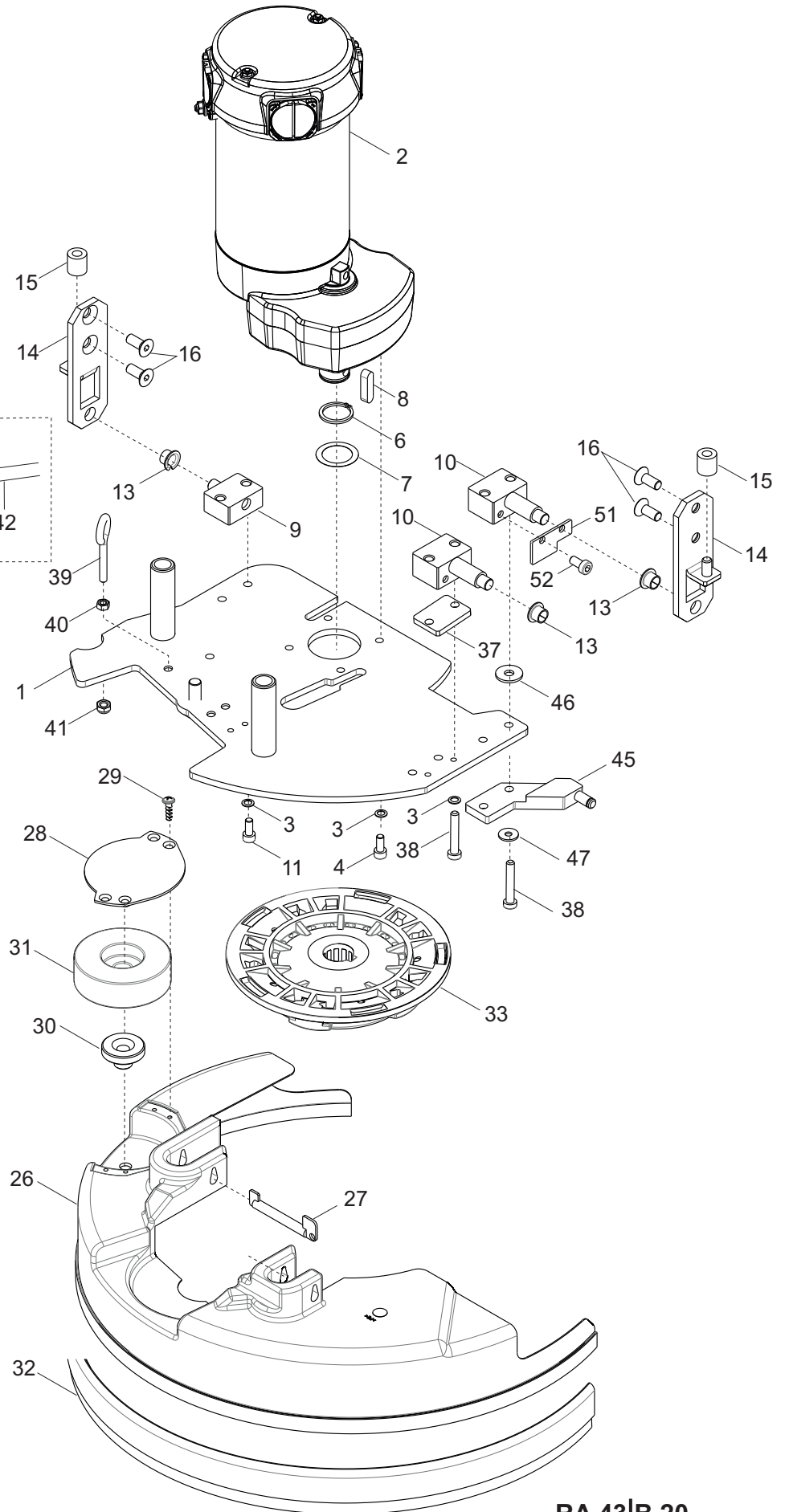
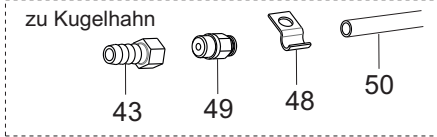
Radschwenkhebel kpl.

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21254600	1	Radschwenkhebel	pivoting lever	levier pivotant	Leva per ruota
2	20938500	1	Scheibe 21,0x37,0x3 PA	washer	Rondelle	rondella
3	20007800	1	Laufrolle Ø65	wheel	Roue	ruota
4	20373900	2	SL-Sicherung 10	safety piece	Collier d'épaulement	pezzo di sicurezza
5	21255100	1	Führung	guidance	Guide	guida
6	20008000	2	Sicherungsscheibe SMZ 6 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
7	20151900	2	Zylinderschraube M6x12	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
8	21255200	1	Hebel oben	lever	levier	leva
9	21255300	1	Hebel unten	lever	levier	leva
10	21254800	1	Rad Ø75	wheel	Roue	ruota
11	21265200	1	Schaltnocken	cam	came de contact	camma
12	20096500	2	Zylinderschraube M5x16 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
13	20067400	2	Sicherungsscheibe SMZ 5 Zn	lock washer	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
14	20958800	1	Microschalter	micro switch	microcommutateur	microinterruttore
15	20018400	2	Linsenschraube M3x16 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
16	20165400	2	Sicherungsscheibe SMZ 3 Zn	lock washer	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
	20182500	1	Linsenschraube M4x12 VA	lens screw	Vis à tête bombée	vite
18	21265100	1	Zugstange	bar	barre	asta
19	20183000	1	Scheibe 5,3x15,0x1,4 V2A	washer	Rondelle	rondella
20	20730900	1	Zylinderschraube M5x10 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
21	20280500	1	6-Kantmutter M 8 STOPP VA	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
22	20636900	1	Senkschraube M6x12 V2A	countersunk	Vis à tête noyée	vite
23	20706900	1	Scheibe 8,4 PA	washer	Rondelle	rondella
24	20679600	1	SL-Sicherung 8	safety piece 12	Collier d'épaulement	pezzo di sicurezza
25	20373700	2	Scheibe 10,5 PA	washer	Rondelle	rondella
26	20067600	2	Scheibe 8,4 VA	washer	Rondelle	rondella
27	21375100	2	Pass-Scheibe 8x14x0,3	locating disc	Rondelle	rondella
28	21375200	2	Pass-Scheibe 8x14x1	locating disc	Rondelle	rondella

RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T



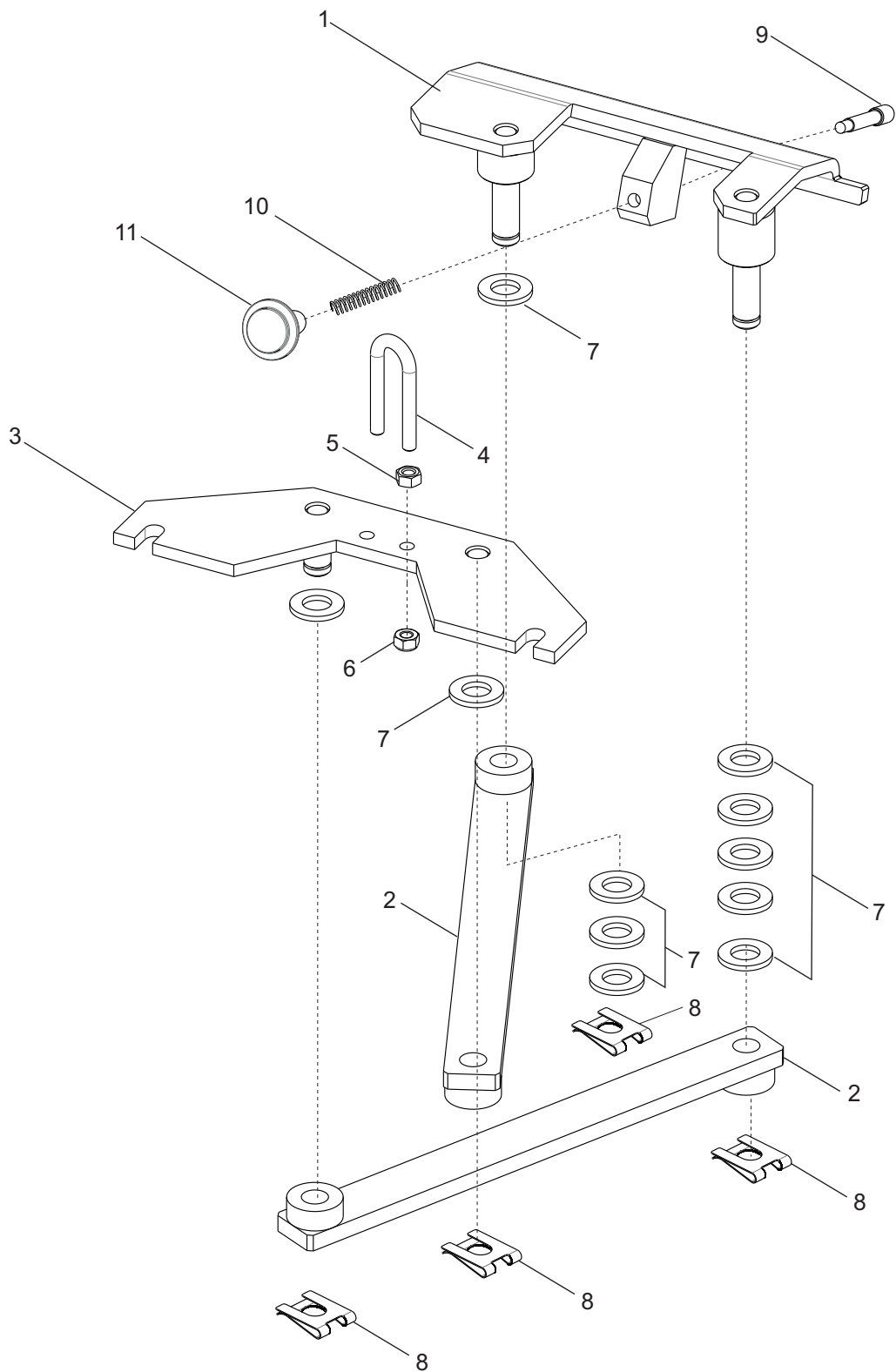
RA 43|B 20



RA 43|B 20
RA 43|B 20 T
RA 43|B 20 iL T

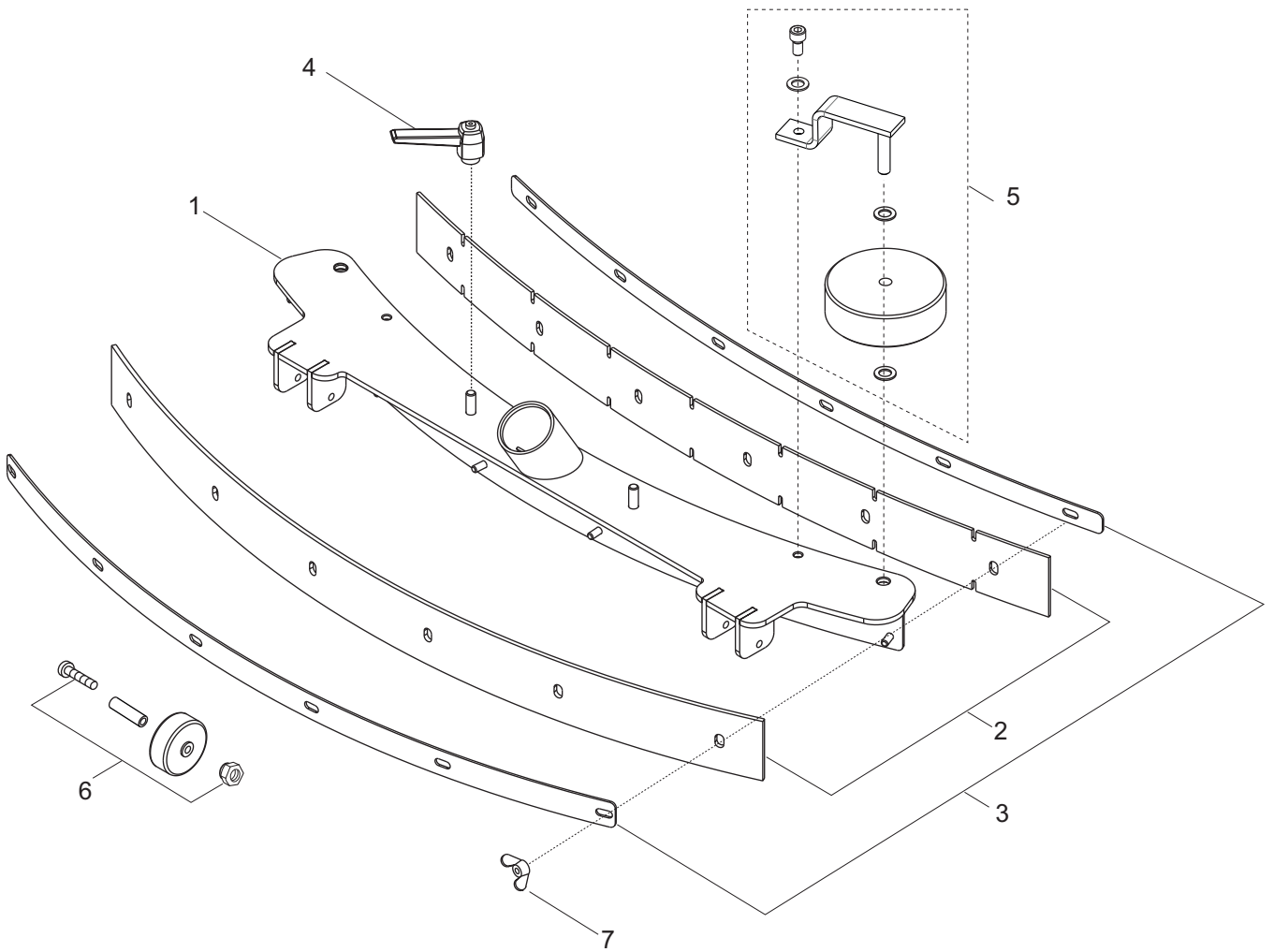
Bürstantrieb 43 kpl.

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21254500	1	Bürstplatte	Plate	plaque de support de la brosse	piastra
2	21051200	1	Bürstenmotor 550W 24V	motor 24V 550W	Moteur de brosse 24V 550W	motore 24V 550W
3	20008000	10	Sicherungsscheibe SMZ 6 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
4	20567500	4	Zylinderschraube M 6x14 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
6	21057700	1	Sicherungsring AS 25x2 VA	shim ring	Rondelle d'ajustage	rondella di aggiustamento
7	21045700	1	Pass-Scheibe 25x35x0,2 VA	circlip	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
8	21057600	1	Passfeder 8x7x30 VA	featherkey	Piece d'ajustage	linguetta di aggiustamento
9	21255800	1	Bürstgelenk rechts	articulation	Articulation	giunto
10	21255900	2	Bürstgelenk links	articulation	Articulation	giunto
11	20579600	2	Zylinderschraube M6x30 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
13	21067500	2	Bundbuchse BB1009DU	bush	Douille	boccola
14	21255000	2	Bürstauflüchtigung	support	support	supporto
15	21256700	2	Bürstdämpfer rund	bumper	Tampon	tampone
16	20048100	4	Senkschraube M8x20 VA	countersunk	Vis à tête noyée	vite
20	21256000	1	Halter Magnetventil	holder	support	supporto
21	20193000	2	Zylinderschraube M6x10	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
23	21257400	2	Magnetventil 24V-D8	magnetic valve	Electrovalve	elettrovalvola
24	20159300	2	Linsenschraube M4x6	lens screw	Vis à tête bombée	vite
25	20060000	2	Sicherungsscheibe SMZ 4 VA	lock washer	Rondelle de sécurité	rondella di sicurezza
26	21253400	1	Bürstenabdeckung	cover	couverture	coperchio
27	21256200	2	Schlüssel	key	clé	chiave
28	21057800	1	Platte Abweisrolle	plate	plaque	piastra
29	20681900	4	Schraube	screw	vis	vite
30	21054600	1	Führungsstopfen	stopper	Bouchon	tappo
31	21053700	1	Abweisrolle D80			
32	21051101	1	Halteprofil mit Bürstenstreifen	fixation profile for brush strips	profile de fixation pour bande de protection balai	
33	21291100	1	Bürstauflüchtigung li. grau	entrainment of brush	entraînement de brosse	tenuta di spazzola
36	21020200	1	Verschraubung Ø6	nozzle	Tubulure filetée	beccuccio
38	20831600	4	Zylinderschraube M6x35	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
39	20622500	1	Ringschraube M6x40	eyebolt	boulon à oeillet	golfare
40	20002000	1	6-Kt Mutter M6	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
41	20070000	1	6-Kt Mutter M6 stopp	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
42	51291700	0,050m	Schlauch Ø6 rot	PVC hose Ø6	tuyau PVC Ø6	tubo in PVC Ø6
43	21291500	1	Schlauchdüse G1/4 LW10 Ms	hose nozzle	Tubulure filetée	beccuccio tubo flessibile
44	21163400	2	O-Ring 10x2	O-ring	O-ring	guarnizione
45	21343900	1	Hebel Bürstplatte	lever	levier	leva
47	20113000	2	Scheibe 6,4	washer	Rondelle	rondella
48	20363201	1	Befestigungsschelle	clamp	Collier	fascetta
49	21019900	1	Verschraubung Ø6			
50	51291700	0,210m	Schlauch Ø6 rot	PVC hose Ø6	tuyau PVC Ø6	tubo in PVC Ø6
51	21370200	1	Anschlag	stop	Battée	arresto
52	20730900	2	Zylinderschraube M5x10	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite



Anbindung Geratedüse

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21254900	1	Radaufhängung	catch	Support	supporto
2	21255500	2	Scherenhebel	lever	Levier	leva
3	21344500	1	Saugdüsenhalter	fixing attachment	Fixation	fissaggio
4	20818300	1	U-Bügel	U-bow	U-archet	staffa-U
5	20002000	1	6-Kantmutter M 6 VA	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
6	20070000	1	6-Kantmutter M 6 STOPP VA	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
7	20622600	10	Scheibe 13,0x24,0x2,5 PA	washer	Rondelle	rondella
8	20373800	4	SL-Sicherung 12 MBO 08	safety piece	Collier d'épaulement	rondella di protezione
9	20937300	1	Federbolzen	bolt	boulon	bullone
10	20054000	1	Druckfeder D6,1x29- D0,8	tension spring	Ressort de compression	molla tensione
11	20159700	1	Griffknopf M5/D25	button M5xØ25	Bouton M5xØ25	bottono M5xØ25



Gerätedüse 43

Pos.	Art.Nr.	Menge	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
	20623535		Gerätedüse 43 kpl.	squeegee tool cpl. 43	Buse d'aspiration 43	bocchetta compl. 43
1	20620902	1	Gerätedüse 43	squeegee tool 43	Buse d'aspiration 43	bocchetta 43
2	20621033	1	Sauglippen Satz 43	Listels set 43	Listels set 43	set lamelle 43
3	20621230	1	Klemmleisten Satz 43	Fixation (set) 43	Fixation (set) 43	set piattina bloccagomma 43
4	20783230	1	Klemmhebel Set (2 Stück)	clamping lever set (2 pieces)	Levier pour fixation (set)	set lavetta di fissaggio
5	20622830	2	Abweisrolle niedrig kpl.	low protecting caster assy	Roulette de protection bas	ruota di protezione
6	20442433	2	Gummirolle kpl.	rubber rol	Roulette	rotella
7	20623130	1	Flügelmutter Set (12 Stück)	nut set (12 pieces)	Ecrou (set-12 pieces)	set dado a farfalla

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !
Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Postfach 50 09 60
70399 STUTTGART
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

CLEAN IS QUALITY **columbus**

70114700